

Streiff & Helmold GmbH - Postfach 1422 - 38804 Halberstadt

GETRAG S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Streiff & Helmold GmbH
In den Langen Stücken 23
38820 Halberstadt

Lieferschein Nr. 48927
Datum : 23.04.2018

Kunden Nr. 203900.000

Ihr Ansprechpartner in Halberstadt:
Herrn Günther
Telefon: 03941/6851-35
Telefax: 03941/6851-39
E-Mail: georg.guenther@streiff.de

Lieferschein Nr. 48927

1 **Ihre Bestellung:** 4500504968 vom 02.02.2018

Unsere Auftrags-Nr.: 0019583 / 6
Ident Nr.: 0004180
Ihre Ident Nr.: PAK-700460
Bezeichnung: Verpackung für "Renault Doppelkupplung" bestehend aus
1 x Stanzverpackung lt. Zg. 62006_01_1
1 x Polster aus PE-Strätozell S RG 30

Größe: 282 x 280 x 138 mm

Liefermenge:	2 DB TAUSCH	á	56 Stück (61 kg)	112 Stück (122 kg)
	2 DB TAUSCH			112 Stück (122 kg)
				112 Stück (122 kg)

Palettenkonto	Palettentyp	Kontostand HBS			
		Alt	Anlief.	Neu	Rückg.
Falls eine Rückgabe d. Pal. nicht im direkten Austausch erfolgt, sehen wir uns leider gezwungen, die angelieferten Paletten in Rechnung zu stellen! Wir bitten um Ihr Verständnis.	Europalette Tauschfähi	18	2	20	

Lieferung: Selbstabholer, auf Ladungsträger im Austausch

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum.
Gerichtsstand ist Braunschweig.
Obenstehende Ware ordnungsgemäß empfangen zu haben, bestätigt

Datum

Unterschrift

Stempel

Lieferscheinnr.: 48.927 Lieferdatum: 23.04.2018 Kunde: GETRAG/BARI

Seite 1 / 1

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1086 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADEFFXXX
IBAN DE18 2704 0080 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDEFFXXX
IBAN DE30 2501 0030 0008 2453 06

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der STREIFF Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

4

Екземпляр за изпращача
Copy for senderN.B. NEL MOMENTO DELLO SCARICO RISCOINTRATA
PEDANA DANNEGGIATA

1. Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country) Streiff & Helmold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax 03941 / 68 51 39				МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА № INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																															
2. Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) 00106-517A Via del Ciclamini-4 40026 - Modigliano (RA)				16. Превозвач (име, адрес, държава) Carrier (name, address, country) DIRA FRUCT LTD s. Scrat, str. Ev. Doichev 7 BG 200877421 Tel./Fax : 02/ 971 27 43																															
3. Разтоварен пункт (място, държава) Place of delivery of the goods (place, country) ita				17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава) Successive carriers (name, address, country) 61231103, 742 EF																															
4. Товарен пункт (място, държава, дата) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18. Резерви и бележки на превозвача Carrier's reservations and observations																															
5. Приложени документи Documents attached																																			
6. Знаци и номера Marks and Nos		7. Брой колет Number of packages		8. Вид опаковка Method of packing		9. Вид на стоката Nature of the goods																													
				Material																															
						10. Статистически № Statistical number																													
						11. Тежина бруто кг Gross weight in kg 5,000																													
						12. Обем м ³ Volume in m ³																													
Клас Class		Цифра Number		Буква Letter		(ADR*)																													
13. Указания на изпращача Sender's instructions				19. Специални споразумения Special agreements																															
14. Предписания за плащане на навлото/instructions as to payment for carriage ☐ Предплатено / Carriage paid ☐ Дължимо / Carriage forward				<table border="1"> <thead> <tr> <th>За плащане от 20. To be paid by</th> <th>Изпращача / Sender</th> <th>Валута / Currency</th> <th>Получателя/Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Превозна цена Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Намалявания Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Сaldo Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Добавки Supplement charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Други такси Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ВСИЧКО TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee	Превозна цена Carriage charges:				Намалявания Deductions:				Сaldo Balance				Добавки Supplement charges:				Други такси Other charges:				ВСИЧКО TOTAL:			
За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee																																
Превозна цена Carriage charges:																																			
Намалявания Deductions:																																			
Сaldo Balance																																			
Добавки Supplement charges:																																			
Други такси Other charges:																																			
ВСИЧКО TOTAL:																																			
21. Изготвена в на Established in on 20...				15. Наложен платеж Cash on delivery																															
22.				23.																															
Streiff & Helmold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax 03941 / 68 51 39 Подпис и печат на изпращача Signature and stamp of the sender				DIRA FRUCT LTD s. Scrat, str. Ev. Doichev 7 BG 200877421 Подпис и печат на превозвача Signature and stamp of the carrier																															
				24. Стоките получени / Goods received Място на Place on Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee																															

ват от превозвача.
filled in by the carrier.

ча графи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертайте графично с дебели линии
the spaces marked with heavy lines

За попълване на отговорност на изпращача
To be completed on the sender's responsibility

В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното опасяване в последния ред, още: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.